

كنيسة مار نقولا الانطاكية الارثوذكسية

St. Nicholas Weekly Bulletin

Saint Nicholas Orthodox Church

Antiochian Archdiocese of North America

Diocese of Los Angeles and the West

5200 Diamond Hts. Boulevard, San Francisco, CA 94131

Tel: (415) 648-5200

Email: info@stnicholas-sf.com--website: stnicholas-sf.com

Pastor, V. Rev. Fr. George Baalbaki

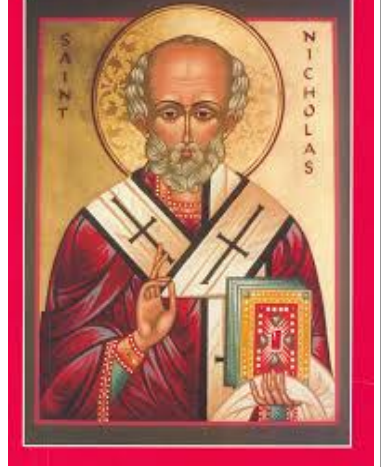
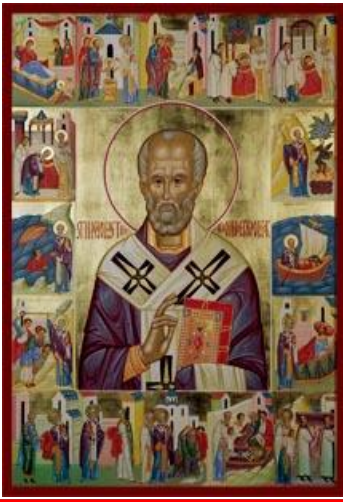
(586) 214-4428- revbaalbaki@yahoo.com

Pastor Emeritus, V. Rev. Fr. Gregory Ofiesh

Rev. Deacon Niphon Sweiss

Sub-Dn. Michel Khoury

Parish Council Chairman: Salim Qaru



Sunday, April 19th, 2015 New Sunday or Anti-Pascha
Sunday of Thomas the Apostle, Called "The Twin"

Christ is Risen! Indeed He is Risen!

المسيح قام! حقا قام كل عام وأنتم بخير



Save the Date: Sunday May 3rd Hierarchal Divine Liturgy presided by
His Eminence Metropolitan Joseph.



This Sunday, 3rd, 9th and 40th Day Memorial Service for
Handmaiden of God Alice Zugbaba Makloun (sister of Juliet Bouri)
Offered by her sister and family. May her memory be eternal!



THE EPISTLE: the Acts of the Saintly and Pure Apostles. (5:12-20) In those days, many signs and wonders were done among the people by the hands of the Apostles. And they were all together in Solomon's Portico. None of the rest dared join them, but the people held them in high honor. And more than ever believers were added to the Lord, multitudes both of men and women, so that they even carried out the sick into the streets, and laid them on beds and pallets, that as Peter came by at least his shadow might fall on some of them. The people also gathered from the towns around Jerusalem, bringing the sick and those afflicted with unclean spirits, and they were all healed. But the high priest rose up and all who were with him, that is, the party of the Sadducees, and filled with jealousy they arrested the Apostles and put them in the common prison. But at night an angel of the Lord opened the prison doors and brought them out and said, "Go and stand in the temple and speak to the people all the words of this Life."

الرسالة: أعمال الرسل 5: 12-20 في تلك الأيام جرت على أيدي الرسل آيات وعجائب كثيرة في الشعب، وكانوا كلهم بنفس واحدة في رواق سليمان، ولم يكن أحد من الآخرين يجترئ أن يخالطهم. لكن كان الشعب يُعظمهم، وكانت جماعات من رجالٍ ونساءٍ ينضمون بكثرة مؤمنين بالرب حتى إن الناس كانوا يخرجون بالمرضى إلى الشوارع ويضعونهم على فرش وأسرّة ليقع ولو ظل بطرس عند اجتيازهم على بعض منهم. وكان يجتمع أيضًا إلى أورشليم جمهور المدن التي حولها يحملون مرضى ومُعذّبين من أرواح نجسة، فكانوا يُشْفَوْنَ جميعهم. فقام رئيس الكهنة وكل الذين معه وهم من شيعة الصدوقيين وامتلاؤا غيرة. فألقوا أيديهم على الرسل وجعلوهم في الحبس العام. ففتح ملاك الرب أبواب السجن ليلاً وأخرجهم وقال: امضوا وقفوا في الهيكل، وكلّموا الشعب بجميع كلمات هذه الحياة.

THE GOSPEL: St. John. (20:19-31)

On the evening of that day, the first day of the week, the doors being shut where the Disciples were, for fear of the Jews, Jesus came and stood among them and said to them, "Peace be with you." When He had said this, He showed them His hands and His side. Then the Disciples were glad when they saw the Lord. Jesus said to them again, "Peace be with you. As the Father has sent me, even so I send you." And when He had said this, He breathed on them, and said to them, "Receive the Holy Spirit."

If you forgive the sins of any, they are forgiven; if you retain the sins of any, they are retained.” Now Thomas, one of the Twelve, called the Twin, was not with them when Jesus came. So the other Disciples told him, “We have seen the Lord.” But he said to them, “Unless I see in His hands the print of the nails, and place my finger in the mark of the nails, and place my hand in His side, I will not believe.” Eight days later, His Disciples were again in the house, and Thomas was with them. The doors were shut, but Jesus came and stood among them, and said, “Peace be with you.” Then He said to Thomas, “Put your finger here, and see My hands; and put out your hand, and place it in my side; do not be faithless, but believing.” Thomas answered Him, “My Lord and my God!” Jesus said to him, “Have you believed because you have seen Me? Blessed are those who have not seen and yet believe.” Now Jesus did many other signs in the presence of the Disciples, which are not written in this book; but these are written that you may believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and that believing you may have life in His Name.

الإنجيل: يوحنا 20: 19-31

لَمَّا كَانَتْ عَشِيَّةَ ذَلِكَ الْيَوْمِ وَهُوَ أَوَّلُ الْأُسْبُوعِ وَالْأَبْوَابُ مَغْلَقَةٌ حَيْثُ كَانَ التَّلَامِيذُ مُجْتَمِعِينَ خَوْفًا مِنَ الْيَهُودِ، جَاءَ يَسُوعُ وَوَقَفَ فِي الْوَسْطِ وَقَالَ لَهُمْ: السَّلَامُ لَكُمْ. فَلَمَّا قَالَ هَذَا أَرَاهُمْ يَدَيْهِ وَجَنْبَهُ فَفَرَحَ التَّلَامِيذُ حِينَ أَبْصَرُوا الرَّبَّ. وَقَالَ لَهُمْ ثَانِيَةً: السَّلَامُ لَكُمْ، كَمَا أَرْسَلَنِي الْآبُ كَذَلِكَ أَنَا أَرْسَلَكُمْ. وَلَمَّا قَالَ هَذَا نَفَخَ فِيهِمْ وَقَالَ: خَذُوا الرُّوحَ الْقُدُسَ. مَنْ غَفَرْتُمْ خَطَايَاهُمْ تُغْفَرْ لَهُمْ وَمَنْ أَمْسَكْتُمْ خَطَايَاهُمْ أُمْسَكَتْ. أَمَّا تَوْمَّا أَحَدُ الْاِثْنَيْ عَشَرَ الَّذِي يُقَالُ لَهُ التَّوَّامُ فَلَمْ يَكُنْ مَعَهُمْ حِينَ جَاءَ يَسُوعُ، فَقَالَ لَهُ التَّلَامِيذُ الْآخَرُونَ: إِنَّا قَدْ رَأَيْنَا الرَّبَّ. فَقَالَ لَهُمْ: إِنْ لَمْ أَعْلَمِ أَثَرِ الْمَسَامِيرِ فِي يَدَيْهِ وَأَضْعُ إِصْبَعِي فِي أَثَرِ الْمَسَامِيرِ وَأَضْعُ يَدِي فِي جَنْبِهِ لَا أَوْمِنُ. وَبَعْدَ ثَمَانِيَةِ أَيَّامٍ كَانَ تَّلَامِيذُهُ أَيْضًا دَاخِلًا وَتَوْمَّا مَعَهُمْ، فَاتَى يَسُوعُ وَالْأَبْوَابُ مَغْلَقَةٌ وَوَقَفَ فِي الْوَسْطِ وَقَالَ: السَّلَامُ لَكُمْ. ثُمَّ قَالَ لَتَوْمَّا: هَاتِ إِصْبِعَكَ إِلَى هَهْنَا وَعَايِنِ يَدَيَّ، وَهَاتِ يَدَكَ وَضَعْهَا فِي جَنْبِي وَلَا تَكُنْ غَيْرَ مُؤْمِنٍ بَلْ مُؤْمِنًا. أَجَابَ تَوْمَّا وَقَالَ لَهُ: رَبِّي وَإِلَهِي. قَالَ لَهُ يَسُوعُ: لِأَنَّكَ رَأَيْتَنِي أَمَنْتَ؟ طُوبَى لِلَّذِينَ لَمْ يَرَوْا وَأَمَنُوا. وَأَيَّاتُ أُخْرَى كَثِيرَةٌ صَنَعَ يَسُوعُ لَمْ تُكْتَبْ فِي هَذَا الْكِتَابِ. وَأَمَّا هَذِهِ فَقَدْ كُتِبَتْ لِتُؤْمِنُوا بِأَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ، وَلِكِي تَكُونَ لَكُمْ إِذَا أَمَنْتُمْ حَيَاةً بِاسْمِهِ.

Coffee hour offered by:

- **Juliet Bouri** and family for the good health of Samer, Hind, Luay and Tamare Bouri. Many Years!
Sponsors for Sunday's are needed. Please make checks payable St. Nicholas Church in the amount of \$25.00 or more.

Alter Candle offered by:

Maha Dabit and her children Alex, Christopher and Alexis Dabit in loving memory of husband and father **Rimon Dabit**. May his memory be eternal!

Announcements:

- ❖ This Sunday April 19th Fr. George is going to celebrate the **Feast of St. George**.
Happy Name's Day

Sunday Luncheon

: This Sunday we will have delicious lunch offered by **Mimi Hanhan, Chuck and Randy Hanhan** and families for the good health of their families. Many Thanks. God bless many years! And in loving memory of Basem Hanhan. May his memory be eternal!

- ❖ Friday May 1st: we will have banquet honoring his Eminence Metropolitan Joseph. Social hour at 6:00 pm, followed by dinner at 7:00pm. Donation:\$50 per person.

- ❖ Save the date: **June 14th till June 20th** our Summer Camp at *St. Sava Jackson, CA*
For more info, Please contact Suheil Azar at: 1(415)-317-2319.



Metropolitan Joseph's Pastoral Message for Great and Holy Pascha

*Pastoral Message for Great and Holy Pascha
April 12, 2015*

*Let the heavens rejoice and the earth be glad, as is meet;
and let the whole world, visible and invisible, feast; for
Christ hath risen to everlasting joy. (from the 1st Ode of the
Paschal Canon)*

Christ is Risen! Truly, He is Risen!

We greet you with great joy and love as we celebrate the Feast of the Holy Resurrection of our Lord and God and Savior Jesus Christ. We are reminded by the hymn quoted above that the entire universe rejoices in this singular event which brings new life to all creation. Even the current state of violence and hatred which plagues this world is shattered to pieces by the Lord's descent into Hades and his resurrection from the dead. We ask all of the faithful to continue to pray for the two abducted bishops, Metropolitan Paul, and Archbishop Youhanna, and the victims of violence around the world, especially in Syria and in the entire region. The victory of our Lord Jesus Christ over the powers of death, and the hope of new life are indeed our only consolation during these troubled times. The triumph of this Paschal season strengthens our faith and renews our hope. Let us therefore rejoice with the heavens and celebrate with the entire universe on this, the Feast of Feasts!

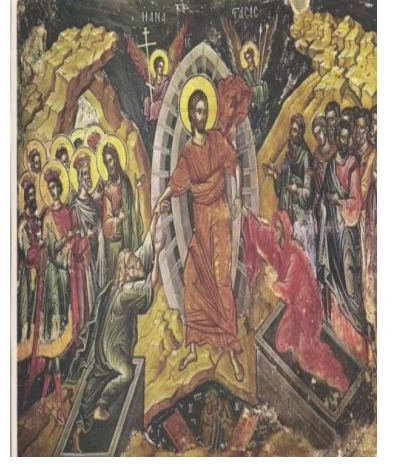
Praying that the Light of the Empty Tomb will bring us the joy and peace that can only come from above, I remain,

Yours in Christ,

+JOSEPH

Archbishop of New York and Metropolitan of All North America

قوة القيامة



هذا الأحد ندعوه أحد التجديدات أو الأحد الجديد لأننا فيه "نُجدد" القيامة لكوننا نتلذذ لذكرها وكأننا نريد ان تبقى معنا، ولذا نرتل طيلة الأربعين يوماً بين الفصح والصعود "المسيح قام"، كما نُحيي بعضنا بعضاً في منازلنا وفي الشوارع طوال هذه الأيام الأربعين بكلمة الملاك للنسوة: "المسيح قام... حقاً قام".

يقول لنا الإنجيل ان الرب من بعد قيامته ظهر في اليوم الأول للرسل الأحد عشر المجتمعين في العليّة قائلاً لهم: "السلام لكم"، وكان توما غائباً. ثم قال لهم يسوع ايضاً "خُذوا الروح القدس" أي خذوا هذا الروح الذي يفيض مني بالقيامة، هذا الذي سأقذفه في العالم حياة جديدة للناس وللكون بأسره. وإذا كان الروح القدس فيكم، فإنكم قادرون على محو الخطايا اي انكم قادرون أن تتغلبوا على الخطيئة التي فيكم والتي في الناس: "من غفرتم خطاياهم تُغفر لهم، ومن أمسكتم خطاياهم

أُمسكت"، ليس لأن هذا سلطان قانوني، ولكن المعنى الإنجيلي هو ان قوة القيامة ماحية لكل شرٍّ، ولهذا نحن مقيمون على الإيمان، وهذا الإيمان أظهره لنا توما.

ثم أتى الرب وأراه أثر المسامير في يديه وأثر الطعنة في جنبه، فاعترف به ربّاً وإلهاً. هذه الحادثة هامة جداً لأن معناها ليس أننا نحن أفضل من توما، ولكن معناها اننا نؤمن بسبب شك توما، ونؤمن بسبب رجوعه.

القيامة لها شهود، وهي حادثة وقعت، ومن شهودها مريم المجدلية في البستان، وشهودها الرسل في العليّة ومن بينهم توما عندما ظهر المسيح في المرة الثانية، وشهودها الخمس مئة أخ الذين تكلم عنهم بولس في رسالته الأولى إلى أهل كورنثوس (١٥: ٦)، وشاهدها تلميذاً عمواس، وكذلك الرسل لما ظهر لهم مرة أخيرة عند البحيرة وأكل معهم سمكا مشويا وعسلاً وخبزاً. نحن نؤمن بسبب شهود.

وُضع جسد يسوع المسيح في القبر بعد ان سال من جنبه دم وماء وبعد ان طُعن بسلاح، وبعد أن سُمّرت مسامير حديدية في يديه ورجليه وسال دمه ومات اختناقاً في هبوط جسده عن الصليب.

بعد هذا جاء التلاميذ إلى القبر فرأوه فارغاً. موت يسوع وقبره الفارغ وشهادة كل الذين رأوه حيّاً هذا هو الأمر الهام، وبسببه نحن نعيش. نحن نعيش لأنه قام، وبالتالي فنحن سنقوم معه. نحن قائلون الآن من الخطيئة ومن الفساد، قائلون بالحرية في اليقين وفي الحب. هذه هي القيامة. نحن قائلون ونعلم أننا غالبون للخطيئة، للاضطراب، للفساد، للعزلة. نحن قائلون لأن جسد الرب ودمه ينغرسان فينا بالمناولة المقدسة. جسدنا المائت يُبعث حياً لأن جسد الرب اذا وُضع فينا لا يفنى. نحن نقوم لأننا نتناول جسد الرب ودمه، وإذا وُضعت جثتنا في القبر، جسد الرب الذي فينا يبعثنا من القبر، وبسببنا يقوم العالم بأسره لأننا نحن في العالم خميرة تخمر العجين كلّهُ.

جاورج بوس مطران جبيل والبترون وما يليهما (جبيل لبنان)

Christ is Risen! Indeed He is Risen!

Al Maseeh Qam! Haqan Qam!

Kristos Anesti! Alithos Anesti!

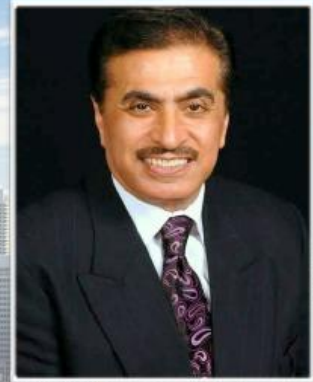
المسيح قام! حقاً قام

كل عام وأنتم بخير

HAPPY EASTER

REXSI
REAL ESTATE

ONE MARKET STREET, 36TH FLOOR | San Francisco CA
433 Airport Blvd, Suite 126 | Burlingame CA
2901 West Coast Highway | Newport Beach CA



Looking to...

- Purchase a home?
- Sell your business?
- Purchase a new business?
- Purchase commercial property?
- Lease a location for your business?

We are here to help you!
CALL ON US

JERIES TANNOUS
Commercial and Residential Real Estate
BRE # 00550532
Cell: (650)740-9263

Specializing in:
Business Brokerage
Commercial Real Estate
Sales & Leasing
Residential Real Estate

St. John of San Francisco Orthodox Academy

Christian Hearts • Classical Minds • Community Spirits



ENROLLMENT
NOW OPEN FOR
2014-2015



We Are:

Pan-Orthodox
K-12 and Fully Accredited

We Provide:

A Loving Orthodox Environment
College Preparatory Classical Curriculum
5:1 Student to Teacher Ratio
Dedicated and Qualified Teaching Staff
Hot Lunch Program
Convenient San Francisco Location

CALL TO SCHEDULE A VISIT TODAY!

Offering a Quality K-12
Education in a Loving
Orthodox Environment

The mission of St. John's Academy is to bring the light of Christ to our community through providing an education that unites intellectual, spiritual, and cultural growth.

The Academy is a pan-Orthodox institution which represents the diversity of Orthodoxy in America. We welcome students from all ethnic backgrounds.

St. John of San Francisco Orthodox Academy
6210 Geary Boulevard San Francisco, CA 94121
Administration (415) 221-3484
information@stjohnsacademysf.org - www.stjohnsacademysf.org

The Saint John of San Francisco Orthodox Academy
Classical Mind • Orthodox Heart • Community Spirit

THE MICHAEL LAW FIRM

**PERSONAL
INJURY**



**WRONGFUL
DEATH**

TRIAL LAWYERS

(415) 447 - 2833

www.michaellawsf.com

ISSA J. MICHAEL, ESQ.

Maheer Aljada Hair Salon
753-Kains Ave. Mills Park Shopping Center
San Bruno CA 94066
(415) 424-5353

St. Nicholas Banquet Room

5200 Diamond Heights Blvd.
San Francisco, CA 94131



Come visit us for Weddings, Baptisms,
Birthdays, Anniversaries & All Other Occasions

*We are located in the heart of San Francisco
Please call us to make an appointment at (415) 648-5200.*

